

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣١ ديسمبر ٢٠٢١

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
دبي - الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي وتقرير مدققي الحسابات المستقلين
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين
٣-٢	الحساب الختامي
١٠-٤	إيضاحات حول الحساب الختامي
جدول	
١	كشف مخزون الكتب

تقرير مدققي الحسابات المستقلين،
إلى السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة،
جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة،
دبي - الإمارات العربية المتحدة .

التقرير حول الحساب الختامي

لقد قمنا بتدقيق بيان الحساب الختامي لجمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة (جمعية ذات نفع عام) - دبي في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ ، إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة الجمعية . وتحتصر مسؤوليتنا في إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية بناءً على تدقيقنا .

لقد أجرينا تدقيقنا وفقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام . تستدعي هذه القواعد قيامنا بتنظيم وتأدية عملية التدقيق بأسلوب يمكننا من التوصل إلى ضمان معقول حول ما إذا كانت بيانات الحساب الختامي خالية من أية أخطاء جوهرية . وتتضمن عملية التدقيق فحص إختباري للإثباتات التي تدعم المبالغ والتصريحات الواردة في البيانات المالية، كما تتضمن عملية التدقيق تقييماً للسياسات المحاسبية المتبعة وللتقديرات الهامة الموضوعية من قبل الإدارة . وكذلك تقييماً للأسلوب الذي تقدم فيه البيانات المالية بشكل عام، بإعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه .

برأينا، إن بيانات الحساب الختامي تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لجمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ .

كما أنه برأينا، إن الجمعية تحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وقد حصلنا على كافة المعلومات والبيانات والتي نعتبرها ضرورية لأغراض تدقيقنا .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة
الحساب الختامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

		٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
إيضاح			
الموارد المالية (الإيرادات)			
	إشتركات الأعضاء	٤٥٦,١٩٠	٥١٠,٨٥٨
٣	إيرادات الأنشطة والخدمات	٢,١١٧,٧٧٤	٢,٥٥٥,٨٦٨
٤	الإيرادات الأخرى	٢٨٨,٤٢٤	٤٠٨,٦٤٩
	إجمالي الموارد المالية	٢,٨٦٢,٣٨٨	٣,٤٧٥,٣٧٥
النفقات:			
الباب الأول:			
٥	الرواتب والأجور والبدلات	١,٢٨٦,٧٦٣	١,٤٤٠,٣٥٩
الباب الثاني:			
٦	المصروفات الإدارية والعمومية	١,٣٦٣,٥٩٧	٢,٤٤١,٥٦٠
الباب الثالث:			
٧	المصروفات الرأسمالية	٤,٠٦٤	٧٠,٦٢٤
	إجمالي النفقات خلال السنة	٢,٦٥٤,٤٢٤	٣,٩٥٢,٥٤٣
	صافي الفائض/(العجز) خلال السنة	٢٠٧,٩٦٤	(٤٧٧,١٦٨)
	يضاف: رصيد أول المدة	١,٢٧٢,٧٦٦	١,٧٤٩,٩٣٤
	صافي الفائض المرحل (صفحة ٣)	١,٤٨٠,٧٣٠	١,٢٧٢,٧٦٦

إن الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

الحساب الختامي عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١ (تتمة):
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

		٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
إيضاح			
ويمثل الفائض ما يلي:			
حسابات الأصول:			
٨	نقد في الصندوق ولدى البنك	١,٨٠٥,٢٨٤	١,٥٩٧,٦٨٢
٩	أرصدة مدينة أخرى	٣٤٩,٥٠٠	٤٣٥,٠٥٠
	بضاعة - كتب (جدول ١)	١٨٣,٢٧١	٩٠,٢٩١
		٢,٣٣٨,٠٥٥	٢,١٢٣,٠٢٣
حسابات الخصوم:			
١٠	أرصدة دائنة أخرى	٣٥٩,٩٥٩	٣٠٩,٤١٦
١١	إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين	٣٢٢,٧٩٣	٣٠٩,٢١٨
	أوراق دفع	١٧٤,٥٧٣	٢٣١,٦٢٣
		٨٥٧,٣٢٥	٨٥٠,٢٥٧
	زيادة الأصول عن الخصوم		
	ويمثل صافي الفائض المرحل - صفحة (٢)	١,٤٨٠,٧٣٠	١,٢٧٢,٧٦٦

إن الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

١ التأسيس والنشاط

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة هي جمعية ذات نفع عام ومقرها مدينة دبي - الإمارات العربية المتحدة ، تأسست بموجب قرار وزاري صادر من وزارة الشؤون الإجتماعية رقم (٤٠١) ، الصادر في تاريخ ٢٠٠٨/٨/٧ ، وبموجب شهادة إشهار رقم (١٢٥) .

تعمل الجمعية لتحقيق الأهداف التالية:

- ١) العمل على تطوير مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٢) العمل على توفير الخبرات والتخصصات التي تساعد على نمو وتطور مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٣) العمل على توطین مهنة التدقيق الداخلي .
 - ٤) المساعدة في وضع إطار لحوكمة الشركات لتعزيز ثقة المستثمرين .
 - ٥) تأسيس إستراتيجيات تحالفية مع الجهات الرقابية والتشريعية .
- إن عنوان المكتب الرئيسي للجمعية هو ص.ب: ٩٠٩١٩ ، دبي - الإمارات العربية المتحدة .

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة

تم إعداد الحساب الختامي وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وطبقاً لقواعد النظام المالي الموحد للجمعيات ذات النفع العام والذي يتناسب مع القوانين السائدة في دولة الإمارات العربية المتحدة .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

٢ ملخص السياسات المحاسبية الهامة المتبعة (تتمة):

الإيرادات والمصروفات

يتم إعداد الحساب الختامي للجمعية في نهاية السنة المالية وفق أساس الإستحقاق بالنسبة للنفقات ، والأساس النقدي للإيرادات والمنح الحكومية إن وجدت .

المصاريف المستحقة

تمثل الأرصدة المستحقة تلك المبالغ المتوجب سدادها مستقبلاً في مقابل مواد وخدمات تم الحصول عليها سواء صدرت أو لم تصدر بها فواتير من قبل الموردين .

حقوق نهاية خدمة الموظفين

يتم تكوين مخصص للإلتزام المتوقع عن إستحقاق الموظفين الوافدين لحقوق نهاية خدمتهم طبقاً لقانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة على أساس الراتب الحالي وذلك عن فترات خدمتهم المجمعة حتى تاريخ بيان الحساب الختامي .

المخصصات

يتم تقدير المخصصات بناءً على إلتزام ناتج على الجمعية عن أحداث ماضية وتكون قيمة هذه المخصصات المتوجب سدادها في مقابل هذا الإلتزام متوقعة الحدوث ومن الممكن قياسها .

الأدوات المالية

يتم الإعراف بالموجودات والمطلوبات المالية في الحساب الختامي عندما تصبح الجمعية طرفاً في التعاقد بهذه الأدوات .

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الموارد المالية (الإيرادات) :

٣ إيرادات الأنشطة والخدمات

	٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
إيرادات الدورات التدريبية	٥٠٥,٩٥٦	١,١٥٠,٥٤١
إيرادات إستشارات "ضمان الجودة قسم التدقيق الداخلي"	٦٢٣,٠٦٠	٦٧٠,٢٣٨
إيرادات المؤتمرات	٧٤١,٢٩٤	٤٠٣,٥٤٣
إيرادات برنامج (حصاد)	٢٢٠,٤٥٠	٢٣٤,٢٧٥
إيرادات بيع الكتب	٢٧,٠١٤	٩٧,٢٧١
	<u>٢,١١٧,٧٧٤</u>	<u>٢,٥٥٥,٨٦٨</u>

٤ الإيرادات الأخرى

إيرادات رعاية للجمعية من جهات غير حكومية	١٢٣,٠٠٠	٢٠٥,٢٥٠
إيرادات التسويق لمنتجات (المعهد العالمي للمدققين الداخليين)	١٠٦,٦٦٤	١٦٧,٤٢٨
إيرادات شراكة مع "Corporate World Intelligence" - ماليزيا	٣١,٢١٦	-
إيرادات شراكة مع "Marcus Evans" - ماليزيا	٢٧,٥٤٤	٢٧,٥٤٤
إيرادات متنوعة	-	٨,٤٢٧
	<u>٢٨٨,٤٢٤</u>	<u>٤٠٨,٦٤٩</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

النفقات:

الباب الأول:

٥ الرواتب والأجور والبدلات

	٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
رواتب الموظفين	١,٠٥٢,٧٦٧	١,٠٨٠,٠٩١
إجازات وتذاكر سفر	٨٢,٩١٥	١٠٤,٩١٥
تأمين صحي	٦٨,٥١٧	١٢٢,٤٩٠
مكافآت نهاية الخدمة	٥١,٢٧٥	٦٠,٠٦٧
بدل تعليم أبناء الموظفين	٣٠,٠٠٠	-
مصاريف حكومية	١,٢٨٩	٤,٨٢٩
مكافآت موظفين	-	٦٧,٩٦٧
	<u>١,٢٨٦,٧٦٣</u>	<u>١,٤٤٠,٣٥٩</u>

الباب الثاني:

٦ المصروفات الإدارية والعمومية

(أ) مصاريف الأنشطة والدورات

مصاريف الدورات التدريبية	٣٠٠,١٤٠	٦١٦,٣٠٥
تكاليف المؤتمرات	٤١٢,٧٨٧	٥١٢,٣٢١
رسوم معهد المدققين الداخليين العالمي عن أعضاء الجمعية	٩٥,٦٤٣	١٥٥,٩١٥
تكاليف برنامج (حصاد)	٧٤,٨٩٧	٢٠٤,٤٢٤
تكلفة إنشاء برنامج (Application) للحضور الافتراضي للمؤتمرات	٥١,٨٢٢	١٣٩,٤٢٣
تكلفة الكتب المباعة	٢١,٧٠٥	١٨,٥٣٨
تكاليف الإعلان عن إنطلاق "أكاديمية التدقيق الداخلي"	٢١,٠٩٠	-
تكاليف الحضور الافتراضي للمؤتمرات (عن بعد)	١٦,٨٣٨	٢٨,٨٠٢
تكاليف شركات الدعاية والإعلان عن تغطية الفعاليات والنشاطات	٢,٠٠٠	٢٠,٠٠٠
مصاريف شراء مجلة المدقق الداخلي العالمية	١,٠٦٥	٥,٩٨٦
تكاليف تمثيل الجمعية في مؤتمرات خارجية	-	١٨,٠٩١
تكلفة ترجمة الكتب	-	١٠١,١٧٥
تكلفة ترجمة كتب حملت على قيمة البضاعة - كتب (جدول ١)	(٩٨,٨٧٦)	-
مجموع (أ) منقول لما بعده	<u>٨٩٩,١١١</u>	<u>١,٨٢٠,٩٨٠</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١

بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الباب الثاني (تتمة):

٦ مصروفات إدارية وعمومية (تتمة):

(ب) مصاريف إدارية وعمومية أخرى

	٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
تكلفة إنشاء و تشغيل موقع الجمعية على الإنترنت	١٦٨,٨٧٠	٢٣١,٦١٣
مصروف إيجار مكتب الجمعية	٨٥,٥٧٥	١٦٢,٨٥٢
مصاريف متنوعة	٦٦,٤٧٤	٤٠,٨٦٠
مصاريف مهنية	٢٨,٠٠٠	٢٨,٠٠٠
مصاريف بنكية	٢٥,٤٩٠	٢٩,٩٧٥
هدايا ومساهمات	١٨,١١٥	٣٤,١٦٥
إتصالات	١٧,٩٥١	٢١,٠٣٤
مصاريف بريد	١٥,٦٥١	١٤,٣٢٤
مصاريف صيانة ونظافة	١٣,٢١٨	٥,٨٣٤
مصاريف تنقلات و أخرى	١٠,٩٤١	١٧,٧٢٠
ماء وكهرباء	٧,٢٧٨	٦,٠٦٢
مصروف قرطاسية ومطبوعات	٤,٢٨٠	٢٦,٤٠٦
كتب تالفة و قديمة	٢,٦٤٣	١,٧٣٥
مجموع (ب)	٤٦٤,٤٨٦	٦٢٠,٥٨٠
المجموع (أ + ب)	١,٣٦٣,٥٩٧	٢,٤٤١,٥٦٠

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

الباب الثالث:

٧ المصروفات الرأسمالية

	٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
حاسب آلي وأجهزة كهربائية	٤,٠٦٤	٢١,١٨٧
مفروشات و ديكورات	-	٤٩,٤٣٧
	<u>٤,٠٦٤</u>	<u>٧٠,٦٢٤</u>

٨ نقد في الصندوق ولدى البنك

	١٢,١٠٩	٧,١٠٧
نقد في الصندوق	١٢,١٠٩	٧,١٠٧
نقد لدى البنك	١,٧٩٣,١٧٥	١,٥٤٠,٥٧٥
وديعة ثابتة لدى البنك	-	٥٠,٠٠٠
	<u>١,٨٠٥,٢٨٤</u>	<u>١,٥٩٧,٦٨٢</u>

٩ أرصدة مدينة أخرى

	٢٣٧,١١٢	٣١٦,١٥٧
مصاريف مدفوعة مقدماً	٢٣٧,١١٢	٣١٦,١٥٧
محتجز في مقابل خطاب ضمان	٢٥,٠٠٠	٢٥,٠٠٠
ذمم موظفين - مدينة	٥٢,٢٥٠	٥٣,٥٠٠
تأمينات مستردة عن مكتب الجمعية	٣٥,١٣٨	٣٦,٢١٧
ضريبة القيمة المضافة - رصيد مدين	-	٤,١٧٦
	<u>٣٤٩,٥٠٠</u>	<u>٤٣٥,٠٥٠</u>

جمعية المدققين الداخليين بدولة الإمارات العربية المتحدة

إيضاحات حول البيانات المالية

الحساب الختامي للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢١
بدرهم الإمارات العربية المتحدة

١٠ أرصدة دائنة أخرى

	٢٠٢١/١٢/٣١	٢٠٢٠/١٢/٣١
نمم تجارية دائنة	١٦٢,٠٦٠	٢٤٣,٣٣٩
مصاريق مستحقة	١٣٣,٩٦٢	٤١,٠٤٧
دفعات مقدمة من العملاء	٥٩,٥٤٩	٢٥,٠٣٠
ضريبة قيمة مضافة مستحقة	٤,٣٨٨	-
	<u>٣٥٩,٩٥٩</u>	<u>٣٠٩,٤١٦</u>

١١ إحتياطي مكافأة نهاية خدمة الموظفين

رصيد ١ يناير	٣٠٩,٢١٨	٣٣٤,٣١٦
يضاف: المحتمل خلال السنة	٥١,٢٧٥	٦٠,٠٦٧
ينزل: مسدد خلال العام	(٣٧,٧٠٠)	(٨٥,١٦٥)
رصيد ٣١ ديسمبر	<u>٣٢٢,٧٩٣</u>	<u>٣٠٩,٢١٨</u>

Particulars	Internal Auditors Association		
	1-Jan-2021 to 31-Dec-2021		
	Closing Balance		
	Quantity	Rate	Value
1034.2 KR Auditing Human Resources 2nd Edition	4 pcs	192.94	771.75
1067 Using Surveys in Internal Audit	2 pcs	146.59	293.18
1080 KR Auditing Employee Hiring & Staffing	1 pcs	132.30	132.30
1088 Rf 10 Key Techniques to Improve Team Productiv	2 pcs	190.97	381.93
1108 RF Auditing Outsourced Functions Risk Mgmt	3 pcs	215.02	645.05
1125 RF The Mktg Strategy:A Risk & Governance Guide	2 pcs	146.59	293.18
1191 Raise the Red Flag	2 Qty	241.36	482.72
1250 IPPF 2017	9 Qty	234.14	2,107.26
5000.4 KR Audit Committeed Effectivenss What Works	3 pcs	160.77	482.32
5010.4 KR Whats Next for Internal Auditing	1 pcs	73.50	73.50
5060 Politics of Internal Auditing	2 Qty	224.90	449.80
6001 ND Writing High Impact Reports Proven Practice	3 pcs	243.90	731.69
6025 ND The Smartest Guys in the Room	1 pcs	120.68	120.68
6075 ND A Few Good Words:How IA Can Write Better	1 pcs	94.96	94.96
6137 ND Extra Ordinary Circumstances	2 pcs	109.66	219.32
6280 Internal Control - Integrated 2013 Bundle	1 Qty	924.63	924.63
Applying the IPPF, 4th Edition	1 Qty	265.12	265.12
Audit Committee Reporting: A Guide for IA	4 Qty	263.14	1,052.54
Auditing the Procurement Function, 2nd Edition	4 Qty	187.94	751.76
CIA Learning Systems Full Kit Ver 6	4 Qty	2,048.79	8,195.15
CIA Learning Systems - Part 3 Ver 6	1 Qty	188.20	188.20
COSO ERM Integrating with Strategy - Compendium	2 Qty	283.03	566.06
COSO ERM Integrating with Strategy & Performance	2 Qty	544.85	1,089.70
COSO Framework - English	5 pcs	560.14	2,800.70
IABK-CLARITY, IMPACT, SPEED	3 pcs	242.59	727.76
IIA CIA LEARNING SYSTEM	9 pcs	1,684.07	15,156.62
Internal Auditing: Assurance & Advisory, 4th Ed.	6 pcs	488.96	2,933.76
Internal Auditor's Guide to Risk Assessment, 2nd Ed	4 Qty	381.96	1,527.83
IPPF 2017 Arabic	61 pcs	205.45	12,532.45
IPPF 2017 E-Book	1 pcs	264.77	264.77
Practical Enterprise Risk Management	2 Qty	370.89	741.78
PRC CIA Arabic Review Book Part 1	6 pcs	373.82	2,242.92
PRC CIA Arabic Review Book Part 2	2 Qty	357.98	715.96
PRC CIA Arabic Review Book Part 3	2 Qty	358.23	716.46
PRC CIA English Review Book Part 1	0 pcs	368.91	-
PRC CIA English Review Book Part 2	9 pcs	361.10	3,249.90
PRC CIA English Review Book Part 3	6 pcs	338.29	2,029.71
QA Manual 2017	8 Qty	729.17	5,833.37
QA Manual (Arabic)	138 Qty	791.22	109,188.36
Sawyer's Internal Auditing, 7th Edition	3 Qty	765.31	2,295.93
Grand Total			183,271.08

Approved,
Sul

9

ZSS